

**Bozar Next Generation  
25th Season**

---

**Ensemble  
La Française**

---

**16 Jan.'22  
Henry Le Boeuf Hall, Bozar**

**Aude Lestienne**, traverso

**Shiho Ono**, viool · violon

**Kaori Uemura**,

viola da gamba · viole de gambe

**Jean-Baptiste Valfre**, cello · violoncelle

**Kazuya Gunji**, klavecimbel · clavecin

---

Louis-Gabriel Guillemain

1705–1770

**Sonates en quatuor, ou conversations galantes  
entre une flûte traversière, un violon, une basse de  
viole et la basse-continue, op. 17 (pub. Paris, 1756)**

**Kwartet nr. 1 in G · Quatuor n° 1 en sol majeur**

- ✓ Allegro
- ✓ Aria gratoso – Altro
- ✓ Presto

**Kwartet nr. 4 in c · Quatuor n° 4 en do mineur**

- ✓ Allegro
- ✓ Aria gratoso
- ✓ Presto

**Kwartet nr. 5 in D · Quatuor n° 5 en ré majeur**

- ✓ Allegro
- ✓ Aria gratoso – Altro
- ✓ Presto

**Kwartet nr. 6 in a · Quatuor n° 6 en la mineur**

- ✓ Allegro
  - ✓ Aria gratoso – Altro
  - ✓ Presto
- 

duur · durée : ± 1:00

# Rococomuziek in de kijker

---

**Het Ensemble La Française brengt een eerbetoon aan Louis-Gabriel Guillemain (1705-1770), violist van de Chambre du roi, het kamerorkest van de koning, die in zijn tijd veel lof kreeg toegezwaaid als ‘de snelste en meest uitzonderlijke violist die je kunt horen’. In 2020 heeft het ensemble naar aanleiding van de 250e verjaardag van het overlijden van de componist, een opname gemaakt van zijn *Second livre de sonates en quatuor*.**

---

## **Hoe is jullie ensemble ontstaan?**

La Française is een kamermuziekensemble dat in 2013 op initiatief van fluitiste Aude Lestienne werd opgericht. Van in het begin werden we geboeid door het repertoire van de Franse barokmuziek. Mettertijd hebben we ons gespecialiseerd in de muziek van het einde van de Franse barok, ook wel rococo genoemd. Het is deze muziek vol gevoeligheid en fantasie die ons bijzonder raakt.

## **Wat is jullie visie?**

We hebben gekozen voor het devies van Cicero “*docere, delectare, movere*” (onderwijzen, charmeren, ontroeren). Dit drukt ons verlangen uit om te zoeken, iets over te brengen, het hart te raken... We houden ervan werk van vergeten componisten als Guillemain opnieuw tot leven te wekken, maar we willen ook het publiek binnenleiden in ‘onze’ wereld van de rococo via

multidisciplinaire voorstellingen. We verdedigen een visie op een cultuur die complex is, rijk en kunstig, maar ook steeds toegankelijk en boeiend.

### **Wie was Louis–Gabriel Guillemain?**

Louis–Gabriel Guillemain was een violist die rond 1737 benoemd werd tot Musicien Ordinaire de la Chapelle et de la Chambre du Roi, een prestigieuze functie! Hij maakte deel uit van de zogenaamde ‘Franse vioolschool’, naast figuren als Leclair, Mondonville, Francoeur, Quentin... Guillemain was in zijn tijd zeer beroemd maar raakte nadien in totale vergetelheid. Hij liet een omvangrijk oeuvre na, namelijk achttien boeken met kamermuziek. Er werd van hem gezegd dat hij “een groot meester” was en dat “zijn werken vervuld zijn van de pittigste schoonheid”.

### **Wat gaan jullie spelen?**

Onder de achttien boeken waarvan sprake, zijn er twee met kwartetten, die Guillemain ook de titel “galante et prettige conversaties” meegaf. Het *Opus 12*, dat in 1743 verscheen, is niet onbekend onder muzikanten, maar het *Opus 17* uit 1756 was nog nooit integraal opgenomen. Nochtans zijn de zes kwartetten uit dit opus schitterend! De muziek is vindingrijk, vaak bijzonder virtuoos en ontroerend. Ze verdient het absoluut om gehoord te worden.

### **Wat is jullie grootste droom als ensemble?**

Samen blijven werken, zoeken, ontdekken, spelen, creëren, genieten en anderen doen dromen!

## Clé d'écoute

# La musique rocaïlle à l'honneur

---

**L'ensemble La Française met à l'honneur Louis-Gabriel Guillemain (1705-1770), violoniste à la Chambre du roi, que l'on présenta de son temps comme « le violon le plus rapide et le plus extraordinaire qui se puisse entendre. » En 2020, l'ensemble a enregistré le *Second livre de sonates en quatuor* de ce musicien, à l'occasion du 250<sup>e</sup> anniversaire de sa mort.**

---

### **Comment votre ensemble a-t-il vu le jour ?**

La Française est un ensemble de musique de chambre né en 2013 à l'initiative de la flûtiste Aude Lestienne. Nous nous sommes dès le début intéressés au répertoire de musique baroque française. Avec le temps, nous nous sommes spécialisés dans la musique de la toute fin du baroque français, ce que l'on appelle l'art rocaïlle. C'est une musique pleine de sensibilité, de fantaisie... qui nous touche particulièrement.

### **Quelle est votre philosophie ?**

Nous avons choisi la devise de Cicéron « *docere, delectare, movere* » (enseigner, charmer, émouvoir) qui traduit notre envie de chercher, de transmettre, de toucher les cœurs... Nous aimons « ressusciter » des œuvres de compositeurs oubliés comme Guillemain mais aussi transporter le public dans *notre univers rocaïlle* au travers de spectacles pluridisciplinaires. Nous voulons défendre une

vision de la culture complexe, riche, savante, mais toujours accessible et captivante !

### **Qui était Louis-Gabriel Guillemain ?**

Louis-Gabriel Guillemain était violoniste. Il a été nommé Musicien Ordinaire de la Chapelle et de la Chambre du Roi vers 1737, un poste très prestigieux ! Il fait partie de ce que l'on appelle « l'école de violon français » aux côtés de Leclair, Mondonville, Francœur, Quentin... Guillemain était très célèbre à son époque et a ensuite été complètement oublié. Il nous a laissé une œuvre importante : 18 livres de musique de chambre. On a dit de lui qu'il était « un grand maître » et que « ses œuvres étaient remplies des beautés les plus piquantes ».

### **Qu'allez-vous nous jouer ?**

Parmi ses 18 livres, Guillemain nous a laissé deux livres de quatuors auxquels il a donné également le titre de « conversations galantes et amusantes ». L'*Opus 12* paru en 1743 n'est pas inconnu des musiciens. L'*Opus 17*, lui, paru en 1756, n'avait encore jamais été enregistré entièrement. Les 6 quatuors de cet opus sont pourtant excellents ! C'est une musique très inventive, souvent très virtuose, touchante et qui mérite donc vraiment d'être entendue !

### **Quel est votre plus grand rêve en tant qu'ensemble ?**

Continuer à travailler ensemble, chercher, découvrir, jouer, créer, s'amuser et faire rêver !

# Ensemble La Française



© Vincent Arbelet

<sup>NL</sup> *Docere, delectare, movere* (onderwijzen, behagen, ontroeren). Het ensemble La Française, opgericht in 2013, hanteert Cicero's motto om het publiek deelgenoot te maken van zijn liefde voor de rococokunst – een boeiende periode die vaak miskend wordt. Het ensemble gaat niet alleen op zoek naar schoonheid, het geeft zijn programma's ook graag een extra dimensie. Dat doet het via multidisciplinaire projecten en door pareltjes op te duikelen van componisten die onterecht in de vergetelheid zijn geraakt. In 2020 nam het ensemble voor het label Musica Ficta het *Tweede Boek van Kwartetsonates* van Louis-Gabriel Guillemain (1705–1770) op, ter gelegenheid van de 250e verjaardag van zijn dood.

<sup>FR</sup> *Docere, delectare, movere* (enseigner, charmer, émouvoir). Depuis sa création en 2013, l'ensemble La Française se nourrit de cette maxime de Cicéron pour partager avec le public son goût pour l'art rocaille – art méconnu et pourtant fascinant. Au-delà de la recherche esthétique, l'ensemble se plaît à conférer une dimension supplémentaire à ses programmes, au travers de projets pluridisciplinaires ou en sortant des oubliettes de l'histoire des musiciens injustement délaissés. En 2020, l'ensemble a enregistré pour le label Musica Ficta le *Second livre de sonates en quatuor* de Louis-Gabriel Guillemain (1705–1770), à l'occasion du 250<sup>e</sup> anniversaire de sa mort.



# Bozar Next Generation '21-'22



Isata Kanneh-Mason © Robin Clewley

## Al 25 jaar het podium voor jong talent

Renaud Capuçon, Jörg Widmann, Alexander Melnikov, Sophie Karthäuser... Het zijn namen die menig muzikliefhebber wereldwijd als muziek in de oren klinken. Al deze muzikanten hebben alvast één ding met elkaar gemeen: ze waren allemaal te gast in het Paleis voor Schone Kunsten voor een concert op zondagochtend. Voor het 25e seizoen van Bozar Next Generation vroegen we aan enkele van deze toptiesten – die ook in het seizoensprogramma hun opwachting maken – om jong muzikaal talent

uit te nodigen voor een optreden bij Bozar. Patricia Kopatchinskaja, Janine Jansen, het Belcea Quartet, Jean-Guihen Queyras en Alexandre Tharaud laten je kennismaken met de grote namen van morgen in deze uitmuntende en gezellige concertreeks. Maak er een smaakvolle ochtend van met muzikale huzarenstukjes en een heerlijk ontbijt voor wie dat wenst.

**Ontdek het programma.**

---

## **Une scène ouverte aux jeunes talents, depuis 25 ans**

Renaud Capuçon, Jörg Widmann, Alexander Melnikov, Sophie Karthäuser... Autant de noms qui font la joie des mélomanes à travers le monde. Ces musiciens ont un point commun : tous ont joué sur la scène du Palais des Beaux-Arts dans le cadre de la série des concerts du dimanche matin. Pour sa 25<sup>e</sup> saison, Bozar Next Generation a proposé à plusieurs de ces artistes de renom – également au programme de la saison – d’inviter chacun un jeune talent à se produire sur la scène de Bozar. Patricia Kopatchinskaja, Janine Jansen, le Belcea Quartet, Jean-Guihen Queyras et Alexandre Tharaud vous dévoilent de futurs grands noms dans le cadre de cette série louée pour sa qualité et son atmosphère conviviale. Profitez d’une matinée savoureuse en découvrant des pépites musicales et en dégustant, si vous le souhaitez, un délicieux petit-déjeuner.

**Découvrez la programmation.**

**Discover the Music Season  
'21 ➤➔ '22 at Bozar**



**Let's get  
things  
moving**

We danken onze mecenassen, publieke,  
culturele, institutionele en structurele partners,  
stichtingen en mediapartners voor hun steun.

Nous remercions nos mécènes, partenaires publics,  
culturels, institutionnels et structurels, fondations et  
partenaires médiatiques pour leur précieux soutien.

---

**Opmaak van het programmaboekje · Réalisation du programme**

**Coördinatie · Coordination**

Luc Vermeulen

**Redactie · Rédaction**

Maarten Sterckx, Luc Vermeulen

**Vertaling · Traduction**

Xavier Verbeke

**Grafiek · Graphisme**

Sophie Van den Berghe